

Association Pulmonaire du Canada

États financiers

Pour les exercices terminés le 31 mars 2013,
le 31 mars 2012 et au 1^{er} avril 2011

Association pulmonaire du Canada

États financiers

Pour les exercices terminés le 31 mars 2013
le 31 mars 2012 et au 1^{er} avril 2011

Table des matières

Rapport de l'auditeur indépendant	1
États financiers	
Bilans	3
États des résultats d'exploitation	6
États de l'évolution des soldes de fonds	8
État des flux de trésorerie	9
Sommaire des principales conventions comptables	10
Notes afférentes aux états financiers	13
Annexe 1 - Dépenses du fonds par secteur d'activité	23

Rapport de l'auditeur indépendant

Aux membres de L'Association pulmonaire du Canada

Rapport sur les états financiers

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de l' Association pulmonaire du Canada, qui comprennent les bilans au 31 mars 2013, au 31 mars 2012 et au 1^{er} avril 2011 ainsi que les états des résultats, de l'évolution des soldes de fonds et des flux de trésorerie pour les exercices terminés au 31 mars 2013 et au 31 mars 2012, ainsi qu'un résumé des principales conventions comptables et autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Rapport de l'auditeur indépendant (suite)

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l' Association pulmonaire du Canada au 31 mars 2013, au 31 mars 2012 et au 1^{er} avril 2011 ainsi que de ses résultats d'exploitation et de ses flux de trésorerie pour les exercices terminés au 31 mars 2013 et au 31 mars 2012, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

Conformément aux exigences de la Loi sur les corporations canadiennes, nous rapportons qu'à notre avis, les principes comptables des principes comptables généralement reconnus du Canada ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.



Comptables agréés, experts-comptables autorisés
le 14 septembre 2013
Ottawa (Ontario)

Association pulmonaire du Canada

Bilans

31 mars 2013

	Fonds général	Fonds de recherche	Projet international	Total
Actif				
Actif à court terme				
Encaisse et placements à court terme (note 2)	\$ 185,223	\$ 224,782	\$ -	\$ 410,005
Comptes clients	246,965	46,271	-	293,236
Versements gouvernementaux à recevoir	39,981	11,578	-	51,559
Charges payées d'avance	159,841	1,039	-	160,880
	632,010	283,670	-	915,680
Placements (note 3)	1,670,513	2,306,900	-	3,977,413
Sommes à recevoir à long terme (note 4)	171,424	-	-	171,424
Immobilisations (note 5)	5,937	-	-	5,937
	\$ 2,479,884	\$ 2,590,570	\$ -	\$ 5,070,454

Passif et soldes de fonds

Passif à court terme

Comptes fournisseurs et charges à payer	\$ 119,899	\$ 17,397	\$ -	\$ 137,296
Revenu reporté (note 6)	559,806	298,265	-	858,071
	679,705	315,662	-	995,367

Soldes de fonds

Non affecté	1,583,412	2,274,908	-	3,858,320
Affecté à l'interne - SCT	183,404	-	-	183,404
Affecté à l'interne - Congrès canadien sur la santé respiratoire	33,363	-	-	33,363
	1,800,179	2,274,908	-	4,075,087
	\$ 2,479,884	\$ 2,590,570	\$ -	\$ 5,070,454

Au nom du Conseil :

_____ Directeur _____ Directeur

Association pulmonaire du Canada

Bilans

31 mars 2012

	Fonds général	Fonds de recherche	Projet international	Total
Actif				
Actif à court terme				
Encaisse et placements à court terme (note 2)	\$ 765,510	\$ 478,725	\$ -	\$ 1,244,235
Comptes clients	151,002	33,433	98,696	283,131
Versements gouvernementaux à recevoir	99,076	1,190	62	100,328
Charges payées d'avance	91,677	1,000	-	92,677
	<u>1,107,265</u>	<u>514,348</u>	<u>98,758</u>	<u>1,720,371</u>
Placements (note 3)	1,461,415	2,018,145	-	3,479,560
Sommes à recevoir à long terme (note 4)	228,568	-	-	228,568
Immobilisations (note 5)	8,933	-	-	8,933
	<u>\$ 2,806,181</u>	<u>\$ 2,532,493</u>	<u>\$ 98,758</u>	<u>\$ 5,437,432</u>
Passif et soldes de fonds				
Passif à court terme				
Découvert bancaire	\$ -	\$ -	\$ 69,300	\$ 69,300
Comptes fournisseurs et charges à payer	169,445	27,682	12,593	209,720
Revenu reporté (note 6)	709,188	235,157	-	944,345
	<u>878,633</u>	<u>262,839</u>	<u>81,893</u>	<u>1,223,365</u>
Soldes de fonds				
Non affecté	1,468,616	2,269,654	16,865	3,755,135
Affecté à l'interne - SCT	425,569	-	-	425,569
Affecté à l'interne - Congrès canadien sur la santé respiratoire	33,363	-	-	33,363
	<u>1,927,548</u>	<u>2,269,654</u>	<u>16,865</u>	<u>4,214,067</u>
	<u>\$ 2,806,181</u>	<u>\$ 2,532,493</u>	<u>\$ 98,758</u>	<u>\$ 5,437,432</u>

Association pulmonaire du Canada

Bilans

1^{er} avril 2011

	Fonds général	Fonds de recherche	Projet international	Total
Actif				
Actif à court terme				
Encaisse et placements à court terme (note 2)	\$ 728,875	\$ 701,182	\$ -	\$ 1,430,057
Comptes clients	186,676	25,115	20,002	231,793
Versements gouvernementaux à recevoir	81,558	2,723	93	84,374
Charges payées d'avance	115,585	2,404	-	117,989
	<u>1,112,694</u>	<u>731,424</u>	<u>20,095</u>	<u>1,864,213</u>
Placements (note 3)	1,405,240	1,940,570	-	3,345,810
Sommes à recevoir à long terme (note 4)	290,474	-	-	290,474
Immobilisations (note 5)	11,918	-	-	11,918
	<u>\$ 2,820,326</u>	<u>\$ 2,671,994</u>	<u>\$ 20,095</u>	<u>\$ 5,512,415</u>

Passif et soldes de fonds

Passif à court terme				
Découvert bancaire	\$ -	\$ -	\$ 4,911	\$ 4,911
Comptes fournisseurs et charges à payer	245,194	2,111	-	247,305
Revenu reporté (note 6)	755,335	355,500	3,194	1,114,029
	<u>1,000,529</u>	<u>357,611</u>	<u>8,105</u>	<u>1,366,245</u>
Soldes de fonds				
Non affecté	1,341,552	2,314,383	11,990	3,667,925
Affecté à l'interne - SCT	442,682	-	-	442,682
Affecté à l'interne - Congrès canadien sur la santé respiratoire	35,563	-	-	35,563
	<u>1,819,797</u>	<u>2,314,383</u>	<u>11,990</u>	<u>4,146,170</u>
	<u>\$ 2,820,326</u>	<u>\$ 2,671,994</u>	<u>\$ 20,095</u>	<u>\$ 5,512,415</u>

Association pulmonaire du Canada État des résultats d'exploitation

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2013

	Fonds général	Fonds de recherche	Projet international	Total
Revenu				
Impositions provinciales	\$ 785,734	\$ 566,441	\$ -	\$ 1,352,175
Programmes et projets	217,057	-	-	217,057
Commandite	826,440	78,951	-	905,391
Dons	27,984	-	-	27,984
Legs et commémoratifs (note 8)	48,805	7,527	-	56,332
Adhésions	121,903	-	-	121,903
Endossements	17,489	-	-	17,489
Vente de matériels	4,124	-	-	4,124
Recouvrement de bourses	-	990	-	990
Intérêts et placements	60,561	97,789	-	158,350
Accréditation	77,475	-	-	77,475
Divers et autres revenus	4,692	-	-	4,692
Conférence - frais d'inscription	171,070	-	-	171,070
	2,363,334	751,698	-	3,115,032
Dépenses (annexes)				
Allocation administrative	(39,374)	39,374	-	-
Publicité	141,670	-	-	141,670
Conseillers	289,365	99,228	-	388,593
Déplacements et réunions	567,929	76,538	-	644,467
Divers et autres dépenses	377,383	47,747	-	425,130
Loyer	161,656	526	-	162,182
Honoraires professionnels	24,657	-	-	24,657
Subventions à la recherche et récompenses	-	423,386	-	423,386
Salaires	1,032,362	126,041	-	1,158,403
	2,555,648	812,840	-	3,368,488
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses avant les éléments non réalisés	(192,314)	(61,142)	-	(253,456)
Gain sur placements non réalisés	48,080	66,396	-	114,476
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses pour l'exercice	\$ (144,234)	\$ 5,254	\$ -	\$ (138,980)

Association pulmonaire du Canada

État des résultats d'exploitation

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2012

	Fonds général	Fonds de recherche	Projet international	Total
Revenu				
Impositions provinciales	\$ 785,734	\$ 648,937	\$ -	\$ 1,434,671
Programmes et projets	1,202,153	-	111,684	1,313,837
Commandite	1,229,970	60,967	-	1,290,937
Dons corporatifs	28,104	-	-	28,104
Legs et commémoratifs (note 8)	147,985	-	-	147,985
Adhésions	96,381	-	-	96,381
Endossements	19,960	-	-	19,960
Vente de matériels	-	-	-	-
Recouvrement de bourses	-	5,000	-	5,000
Intérêts et placements	48,054	58,579	-	106,633
Accréditation	11,125	-	-	11,125
Divers et autres revenus	117,025	291	-	117,316
Conférence - frais d'inscription	137,940	-	-	137,940
	3,824,431	773,774	111,684	4,709,889
Dépenses (annexes)				
Allocation administrative	(42,843)	38,875	16,474	12,506
Publicité	583,007	-	-	583,007
Conseillers	345,361	-	62,075	407,436
Déplacements et réunions	768,618	55,462	9,980	834,060
Divers et autres dépenses	340,995	27,705	7,800	376,500
Loyer	163,973	12,846	37	176,856
Honoraires professionnels	31,850	-	364	32,214
Subventions à la recherche et récompenses	-	612,217	-	612,217
Salaires	1,550,257	105,284	10,079	1,665,620
	3,741,218	852,389	106,809	4,700,416
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses avant les éléments non réalisés	83,213	(78,615)	4,875	9,473
Gain sur placements non réalisés	24,538	33,886	-	58,424
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses pour l'exercice	\$ 107,751	\$ (44,729)	\$ 4,875	\$ 67,897

Association pulmonaire du Canada État de l'évolution des soldes de fonds

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2013

	Fonds général			Fonds de recherche	Projet international	Total
	Non affecté	Affecté à l'interne - SCT	Affecté à l'interne - Congrès canadien sur la santé respiratoire	Non affecté	Non affecté	
Solde, au début de l'exercice	\$ 1,468,616	\$ 425,569	\$ 33,363	\$ 2,269,654	\$ 16,865	\$ 4,214,067
Transfert de solde du projet international au fonds général (note 8)	16,865	-	-	-	(16,865)	-
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	97,931	(242,165)	-	5,254	-	(138,980)
Solde à la fin de l'exercice	\$ 1,583,412	\$ 183,404	\$ 33,363	\$ 2,274,908	\$ -	\$ 4,075,087

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2012

	Fonds général			Fonds de recherche	Projet international	Total
	Non affecté	Affecté à l'interne - SCT	Affecté à l'interne - Congrès canadien sur la santé respiratoire	Non affecté	Non affecté	
Solde, au début de l'exercice	\$ 1,341,552	\$ 442,682	\$ 35,563	\$ 2,314,383	\$ 11,990	\$ 4,146,170
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	127,064	(17,113)	(2,200)	(44,729)	4,875	67,897
Solde à la fin de l'exercice	\$ 1,468,616	\$ 425,569	\$ 33,363	\$ 2,269,654	\$ 16,865	\$ 4,214,067

Association pulmonaire du Canada

État des flux de trésorerie

Pour l'exercice terminé le 31 mars	2013	2012
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation		
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	\$ (138,980)	\$ 67,898
Ajustements pour :		
Amortissement des immobilisations	4,512	11,603
Amortissement d'escompte à l'émission d'obligations	26,494	22,042
Gains (pertes) sur vente de placements	2,956	(21,430)
Gains (pertes) sur placements non réalisés	(114,476)	(58,424)
	<u>(219,494)</u>	21,689
Variations des éléments hors caisse du fonds de roulement		
Comptes clients	(10,105)	(51,717)
Versements gouvernementaux à recevoir	48,769	(15,574)
Charges payées d'avance	(68,203)	25,312
Comptes fournisseurs et charges à payer	(72,425)	(37,588)
Revenu reporté	(86,274)	(169,684)
	<u>(407,732)</u>	<u>(227,562)</u>
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement		
Achats de placements	(1,557,182)	(923,142)
Ventes de placements	1,049,478	309,398
Sommes à recevoir à long terme	57,144	61,906
Achats d'immobilisations	1,516	(8,618)
	<u>(449,044)</u>	<u>(560,456)</u>
Augmentation (diminution) de l'encaisse au courant de l'exercice	(856,776)	(788,018)
Encaisse et placements à court terme, au début de l'exercice	1,867,657	2,655,675
Encaisse et placements à court terme, à la fin de l'exercice	\$ 1,010,881	\$ 1,867,657
Représenté par		
Encaisse et placements à court terme (note 2)	\$ 410,005	\$ 1,174,935
Encaisse inclus dans les placements (note 3)	600,876	692,722
	<u>\$ 1,010,881</u>	<u>\$ 1,867,657</u>

Association pulmonaire du Canada

Sommaire des principales conventions comptables

Le 31 mars 2013, le 31 mars 2012 et le 1^{er} avril 2011

Nature de l'exploitation L'Association pulmonaire du Canada est un organisme à but non lucratif, enregistré au Canada, dont la mission est d'améliorer la santé pulmonaire. L'Association est exempt d'impôts sur le revenu.

Méthode de présentation Ces états financiers ont été préparés selon les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif du Canada. Ces normes font partie des principes comptables généralement reconnus au Canada. L'Association a établi des fonds conformément aux principes de la comptabilité par fonds :

Fonds général

Le fonds général tient compte des activités d'exploitation de l'Association et des sociétés suivantes : la Société canadienne de thoracologie (SCT) et les Professionnels canadiens en santé respiratoire (PCSR). Les fonds de la SCT sont affectés à l'interne.

Fonds de recherche

Les revenus et les dépenses reliés aux activités de recherche sont rapportés dans le fonds de recherche. Une partie importante des dépenses du fonds est constituée de subventions et de bourses.

Projet international

Le fonds du projet international a été créé dans le but de décrire les résultats financiers du Programme national de contrôle de la tuberculose en Équateur subventionné par l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et CARE Équateur. À l'achèvement du projet ACDI, le conseil a décidé de terminer le projet international. Présentement, l'Association commence les travaux associés à un projet international avec l'Agence américaine pour le développement international (AADI), qui est intégré avec les activités du fonds général.

Utilisation d'estimations La préparation d'états financiers, selon les normes comptables pour les organismes sans but lucratif, requiert l'utilisation d'estimations et d'hypothèses qui influent sur la présentation des actifs et passifs en date de fin d'exercice ainsi que des revenus et dépenses de la période terminée à cette date. Les résultats de l'exercice pourraient s'avérer différents des estimations de la direction à mesure que des informations additionnelles seront obtenues.

Les estimations importantes comprennent les hypothèses utilisées pour estimer la mesure et le recouvrement des comptes clients, l'estimation de la juste valeur des intruments financiers, l'établissement de la durée estimative des immobilisations et l'amortissement, et à l'estimation des provisions pour charges à payer.

Association pulmonaire du Canada

Sommaire des principales conventions comptables

Le 31 mars 2013, le 31 mars 2012 et le 1^{er} avril 2011

Conversion de devises étrangères À la date de la transaction, chaque actif, passif, revenu et dépense est converti en dollars canadiens selon le taux de change en vigueur à cette date. En date de fin d'exercice, les actifs et passifs monétaires sont convertis en dollars canadiens selon le taux de change en vigueur à cette date. Les gains ou pertes de change pouvant résulter de ces conversions sont inclus dans les résultats de l'exercice courant.

Instruments financiers Les instruments financiers sont les actifs ou les passifs de l'association, où en générale, l'association a le droit de recevoir de l'encaisse ou un autre instrument financier d'une autre partie ou a l'obligation de payer une autre partie par le biais de l'encaisse ou un autre instrument financier.

Mesure d'instruments financiers

L'Association mesure initialement tous ses actifs et passifs financiers à la juste valeur, sauf pour certaines transactions ayant lien de dépendance, qui sont évaluées à la valeur d'échange

L'Association évalue ensuite tous ses actifs et passifs financiers au coût amorti, à l'exception des placements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif qui sont évalués à la juste valeur. Les variations de juste valeur sont comptabilisées dans les états des résultats.

Les actifs et passifs financiers évalués au coût amorti comprennent l'encaisse et les placements à court terme, les comptes clients, les sommes à recevoir à long terme, et les comptes fournisseurs et charges à payer. Les obligations et placements d'actions sont comptabilisées à la juste valeur du marché actif.

Évaluation

Les actifs financiers mesurés au coût amorti sont évalués pour une diminution de valeur à la fin de chaque année afin de déterminer s'il existe des signes que l'actif ait subi une moins-value. La moins-value, si elle existe, est comptabilisée dans les états des résultats. La moins-value peut être renversée en cas d'amélioration, en comptabilisant le montant à la provision. L'amélioration peut être comptabilisée jusqu'à concurrence de la moins-value, sans-toutefois dépasser le coût original. Le montant de l'amélioration est comptabilisé dans les états des résultats.

Coûts de transactions

L'Association comptabilise ses coûts de transaction dans l'état des résultats de la période que les coûts sont encourus. Cependant, les instruments financiers qui ne seront pas mesurés ensuite à la valeur juste sont ajustés par les coûts de transaction qui sont attribuables à leur origine, leur émission ou leur présomption.

Association pulmonaire du Canada

Sommaire des principales conventions comptables

Le 31 mars 2013, le 31 mars 2012 et le 1^{er} avril 2011

Gestion des risques financiers

L'Association gère son portefeuille de placements afin de générer des revenus de placement et investis seulement dans des placements à faible risque. L'Association n'est pas impliqué dans des activités de couverture et ne possède ou n'utilise aucun instrument dérivé pour transiger.

Comptabilisation des revenus

L'Association applique la méthode du report pour la comptabilisation des apports. Les apports non affectés sont constatés à titre de revenus lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son recouvrement est raisonnablement assuré.

L'Association reçoit des subventions et des contributions conditionnelles de certaines organisations pour des projets. Les subventions et les contributions sont liées à des conditions selon lesquelles les montants inutilisés après l'achèvement des projets doivent être remis aux organismes subventionnaires. Les montants versés et reçus sont reportés jusqu'à ce qu'ils soient dépensés conformément aux conditions établies. Les contributions et les subventions sont comptabilisées à titre de revenus au fur et à mesure que les dépenses qui y sont liées sont engagées. Les montants inutilisés au terme de l'exercice sont inscrits sous le passif à court terme à titre de revenu reporté.

Placements

Les placements sont comptabilisés à leur juste valeur. Les intérêts sur les placements sont courus tel que réalisés. Les dividendes sont enregistrés une fois reçus. Les gains et les pertes sur la vente de placements sont comptabilisés à l'exercice au cours duquel ils ont été liquidés. Les variations de juste valeur des placements sont comptabilisées comme gains ou pertes non réalisés à l'état des résultats d'exploitation.

Immobilisations

Les immobilisations sont inscrites au coût. L'amortissement est calculé selon la méthode d'amortissement linéaire sur trois exercices financiers.

Répartition des dépenses

L'Association offre plusieurs programmes dans le cadre de leur initiative visant à améliorer la santé respiratoire. Les coûts de chaque programme comprennent des montants directement liés à la prestation du programme. L'Association assume également les frais de soutien généraux qui sont communs à l'administration de l'association et chacun de ses programmes.

L'Association alloue une indemnité de frais généraux de soutien aux projets individuels de façon proportionnelle aux employés travaillant sur chaque projet.

Association pulmonaire du Canada

Notes afférentes aux états financiers

Le 31 mars 2013, le 31 mars 2012 et le 1^{er} avril 2011

1. Adoption des normes comptables pour les organismes sans but lucratif

L'Association a choisi d'appliquer les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif de la Partie III du Manuel de l'ICCA.

Ces états financiers sont les premiers états financiers pour lesquels l'Association a appliqué les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ci-après dénommé "NCOSBL".

Les états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2013 a été préparé conformément aux NCOSBL et aux dispositions du chapitre 1501 de la Partie III du Manuel de l'ICCA, pour ceux appliquant ces normes comptables pour la première fois.

L'Association n'a pas choisi d'utiliser les exemptions relatives à l'adoption initiale des NCOSBL en vertu de l'article 1501.

L'adoption des NCOSBL n'a pas eu d'impact sur l'évolution des soldes de fonds à la date de transition du 1^{er} avril 2011 ainsi que sur les états financiers publiés auparavant pour l'exercice terminé le 31 mars 2012. En conséquence, aucune réconciliation n'a été préparée.

2. Encaisse et placements à court terme

Les comptes bancaires de l'Association sont détenus par une banque à charte et portent intérêts de 0% au taux préférentiel moins 2,75 %.

3. Placements

Les coûts des placements sont les suivants :

	31 mars 2013		
	Fonds général	Fonds de recherche	Total
Espèces	\$ 252,368	\$ 348,508	\$ 600,876
Actions	347,488	479,865	827,353
Obligations	1,019,059	1,407,272	2,426,331
	\$ 1,618,915	\$ 2,235,645	\$ 3,854,560

Association pulmonaire du Canada

Notes afférentes aux états financiers

Le 31 mars 2013, le 31 mars 2012 et le 1^{er} avril 2011

3. Placements (suite)

31 mars 2012			
	Fonds général	Fonds de recherche	Total
Espèces	\$ 290,943	\$ 401,779	\$ 692,722
Actions	222,385	307,104	529,489
Obligations	922,515	1,273,950	2,196,465
	\$ 1,435,843	\$ 1,982,833	\$ 3,418,676
1 ^{er} avril 2011			
	Fonds général	Fonds de recherche	Total
Espèces	\$ 516,822	\$ 713,707	\$ 1,230,529
Actions	211,110	291,533	502,643
Obligations	689,193	951,743	1,640,936
	\$ 1,417,125	\$ 1,956,983	\$ 3,374,108

Les valeurs aux livres des placements sont les suivantes :

31 mars 2013			
	Fonds général	Fonds de recherche	Total
Espèces	\$ 250,224	\$ 345,547	\$ 595,771
Actions	371,981	513,688	885,669
Obligations	1,048,309	1,447,664	2,495,973
	\$ 1,670,514	\$ 2,306,899	\$ 3,977,413

Association pulmonaire du Canada

Notes afférentes aux états financiers

Le 31 mars 2013, le 31 mars 2012 et le 1^{er} avril 2011

3. Placements (suite)

	31 mars 2012		
	Fonds général	Fonds de recherche	Total
Espèces	\$ 291,063	\$ 401,944	\$ 693,007
Actions	222,047	306,637	528,684
Obligations	948,305	1,309,564	2,257,869
	\$ 1,461,415	\$ 2,018,145	\$ 3,479,560
	1 ^{er} avril 2011		
	Fonds général	Fonds de recherche	Total
Espèces	\$ 516,822	\$ 713,707	\$ 1,230,529
Actions	213,424	294,729	508,153
Obligations	674,994	932,134	1,607,128
	\$ 1,405,240	\$ 1,940,570	\$ 3,345,810

Les obligations sont des obligations du Gouvernement du Canada et de ses provinces ainsi que des obligations de principales institutions financières et entreprises canadiennes. Les taux d'intérêt sur les obligations s'étendent de 2,00 % à 7,50 % par an et viennent à échéance entre avril 2013 et juin 2022.

Les actions comprennent des montants libellés en dollars américains de 218 638,75 \$ à la valeur aux livres (31 mars 2012 - 125 592 \$ et 1^{er} avril 2011 - 87 591 \$), et 192 294 \$ au coût (31 mars 2012 - 107 642 \$ et 1^{er} avril 2011 - 86 243 \$).

Les intérêts sur les placements sont 134 576 \$ (2012 - 77 199 \$). Une perte en capital s'est produite sur la vente des placements (2012 - gain 21 431 \$).

Association pulmonaire du Canada

Notes afférentes aux états financiers

Le 31 mars 2013, le 31 mars 2012 et le 1^{er} avril 2011

4. Comptes clients et sommes à recevoir à long terme

Les comptes clients sont présentés net d'une provision pour créances douteuses 44 278 \$ (2012 - 35 948 \$).

L'Association pulmonaire du Canada et l'Association pulmonaire de l'Ontario ont signés une entente pour le paiement d'évaluations non réglées de l'Association pulmonaire de l'Ontario. Selon les termes de l'entente, l'Association pulmonaire de l'Ontario remboursera ses évaluations sur une période de 7 ans en versements mensuels de 4 762 \$, sans intérêt, à partir du 1^{er} avril 2010, moins les versements forfaitaires. La partie relative aux versements à recevoir après le 31 mars 2014 a été classée à long terme.

5. Immobilisations

	31 mars 2013		
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette aux livres
Matériel et mobilier	\$ 24,244	\$ 24,244	\$ -
Matériel informatique	41,672	35,735	5,937
Logiciel d'ordinateur	68,276	68,276	-
Améliorations locatives	7,887	7,887	-
	\$ 142,079	\$ 136,142	\$ 5,937
	31 mars 2012		
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette aux livres
Matériel et mobilier	\$ 24,244	\$ 24,244	\$ -
Matériel informatique	40,156	31,223	8,933
Logiciel d'ordinateur	68,276	68,276	-
Améliorations locatives	7,887	7,887	-
	\$ 140,563	\$ 131,630	\$ 8,933

Association pulmonaire du Canada

Notes afférentes aux états financiers

Le 31 mars 2013, le 31 mars 2012 et le 1^{er} avril 2011

5. **Immobilisations** (suite)

	1 ^{er} avril 2011		
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette aux livres
Matériel et mobilier	\$ 24,243	\$ 23,870	\$ 373
Matériel informatique	31,537	21,169	10,368
Logiciel d'ordinateur	68,276	67,099	1,177
Améliorations locatives	7,887	7,887	-
	\$ 131,943	\$ 120,025	\$ 11,918

Au courant de l'exercice, des immobilisations d'une valeur de 1 516 \$ (31 mars 2012 - 8 618 \$ et 1^{er} avril 2011 - 8 560 \$) furent acquises.

Au courant de l'exercice, l'Association a encouru des dépenses d'amortissement de 4 403 \$ (31 mars 2012 - 11 591 \$) qui ont été chargées à divers départements.

Association pulmonaire du Canada

Notes afférentes aux états financiers

Le 31 mars 2013, le 31 mars 2012 et le 1^{er} avril 2011

6. Revenu reporté

	Solde au début de l'exercice	Contributions	Dépenses engagées et revenus constatés	Solde à la fin de l'exercice
Fonds général				
Alliance canadienne sur la MPOC	\$ 43,119	\$ -	\$ 18,316	\$ 24,803
Breathworks	48,093	-	4,904	43,189
Marketing	99,047	-	99,047	-
Développement des fonds d'entreprise	-	10,000	-	10,000
Cadre de travail sur la santé pulmonaire - secrétariat phase 2	67,105	-	67,105	-
Congrès canadien sur la santé pulmonaire - 2012	168,572	4,998	173,570	-
Congrès canadien sur la santé pulmonaire - 2013	-	439,450	191,670	247,780
Plan stratégique contre le tabagisme	5,909	-	5,909	-
Projet - cancer du poumon	8,265	-	8,265	-
Information de santé	-	179,956	49,830	130,126
Programmes SCT	204,806	79,990	271,952	12,844
Adhésion comptabilisé d'avance	64,272	91,412	64,620	91,064
	709,188	805,806	955,188	559,806
Fonds de recherche				
Bourses de recherche	235,157	300,809	237,701	298,265
	\$ 944,345	\$ 1,106,615	\$ 1,192,889	\$ 298,265

7. Fonds du projet international

Pendant l'exercice, l'Association a décidé de terminer le fonds de projet international et d'intégrer les activités internationales futures avec le fonds général.

Le fonds a été créé avec le but de décrire les résultats financiers du Programme national de contrôle de la tuberculose en Équateur subventionné par l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Ce projet a été terminé depuis plusieurs années et l'Association n'a plus de projets avec ACDI. D'autres projets internationaux précédemment inclus dans le fonds de *Projet international*, y compris le projet courant avec l'Agence américaine pour le développement international (AADI), ne nécessitent pas autant de rapports et sont de moindre importance. Par la suite, l'Association a intégré ces projets avec les activités du fonds général pour cet exercice, avec les dépenses détaillées en Annexe 1.

Association pulmonaire du Canada

Notes afférentes aux états financiers

Le 31 mars 2013, le 31 mars 2012 et le 1^{er} avril 2011

8. Legs et commémoratifs

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Reçu au courant de l'exercice	\$ 279,135	\$ 591,940
Moins : allocation provinciale	(222,803)	(443,955)
	<u>\$ 56,332</u>	<u>\$ 147,985</u>

9. Engagements

L'Association est engagée à verser un loyer mensuel de 8 430 \$ jusqu'au 31 octobre 2017 et un montant trimestriel de 1 670 \$ pour la location d'équipement jusqu'au 28 février 2016.

2014	\$ 107,841
2015	108,020
2016	114,312
2017	<u>68,908</u>
	<u>\$ 399,081</u>

10. Ententes de contribution

Tel que stipulé dans l'entente de contribution, les contributions reçues d'agences gouvernementales peuvent être soumises à une vérification. Si une vérification dévoile que certaines dépenses engendrées du projet ne suivent pas les lignes directrices du financement ou qu'une partie des contributions demeurent inutilisées à la fin du projet, l'investisseur peut obliger l'Association à rembourser une partie des montants contribués. Aucune demande de remboursement n'a eu lieu à date et les directeurs sont d'avis que le montant qui pourrait être réclamé ne peut être estimé en ce moment. Aucune provision pour remboursement n'a été inscrite aux états financiers. Si jamais une somme devrait être remboursée, elle sera inscrite en charge dans la période du remboursement.

Association pulmonaire du Canada

Notes afférentes aux états financiers

Le 31 mars 2013, le 31 mars 2012 et le 1^{er} avril 2011

11. Bourses d'études et subventions à la recherche

Inclus dans les dépenses de programmes et projets du fonds de recherche sont les bourses de stagiaires, bourses de recherche, subventions et honoraires suivants :

	2013	2012
Bourses de stagiaires :		
D. Leary, Université de Dalhousie	\$ 10,500	\$ 10,500
D. Ling, Université McGill	10,500	21,000
T. McGovern, Université McGill	-	21,000
M. Ospina, Université d'Alberta	21,000	21,000
M.L. Specq, Université de Sherbrooke	-	31,500
J. Meloche, Université Laval	21,000	-
N. Trinh, Université de Montréal	21,000	-
Bourses de recherches :		
M. Bilodeau, l'Hôpital pour enfants malades (Toronto)	-	33,750
J. Chen, Ecole Polytechnique Federale de Lausanne	-	22,500
V. Coats, Université Laval	5,000	-
L. Desveaux, Université de Toronto	-	10,000
B.H. Ghanbari, Université de Colombie-Britannique	-	10,000
M.N. Ghayur, Université McMaster	22,500	45,000
J. Guenette, Université de Queen's	-	45,000
M. Jensen, l'Hôpital Sainte-Justine (Montréal)	14,063	-
K. Keilty, Université de Toronto	10,000	10,000
O. Lyon, University Health Network	30,000	-
N. Marr, Université de Colombie-Britannique	16,407	28,125
M. Morissette, Université McMaster	22,500	22,500
M. Nonoyama, Université de Toronto	22,500	45,000
P. Pouliot, Université d'état de Ghent	31,250	31,250
F. Ribeiro, Université Laval	5,000	-
P. Robles-Ribeiro, Université Laval	10,000	-
P. Sharma, Université de Calgary	28,125	-
E. Simons, l'Hôpital pour enfants malades (Toronto)	-	45,000
C. Verschoor, Université McMaster	45,000	-
A. West, Université de Dalhousie	-	33,750
Honoraires :		
Réunions nationales d'examen de subventions par les pairs	7,300	6,400

Association pulmonaire du Canada

Notes afférentes aux états financiers

Le 31 mars 2013, le 31 mars 2012 et le 1^{er} avril 2011

11. Bourses d'études et subventions à la recherche (suite)

Subventions :

D. Brooks, Centre de soins de santé West Park	13,000	20,740
P. Camp, Université de Colombie-Britannique	-	24,391
T. Janaudis-Ferreira, Centre de soins de santé West Park	10,449	1,557
R. Kajla, Fraser Health/Surrey Memorial Hospital	2,496	-
K. Keilty, Université de Toronto	8,348	-
S. Mathur, Université de Toronto	-	24,931
M. Nonoyama, Université de Toronto	15,248	-
D.W. Reid, Université de Colombie-Britannique	-	25,000
D. Saey, Université Laval	20,200	-

Récompenses :

L. Angle, Région Niagara	-	2,400
B. Fournier, IUCPQ	-	3,000
N. Garvey, Institut de recherche en sciences évaluatives	-	3,000
D. Goodridge, Université de Saskatchewan	-	2,630
T. Janaudis-Ferreira, Centre de soins de santé West Park	-	2,626
M. Nonoyama, Université de Toronto	-	2,223
D. Saey, Université Laval	-	2,613
S. Small, Université Mémoire de Terre-Neuve	-	2,630
L. Woon, Centre de soins de santé West Park	-	1,200

	\$ 423,386	\$ 612,216
--	-------------------	-------------------

12. Risques et concentrations

L'Association est exposée à divers risques par le biais de ses instruments financiers. L'analyse suivante fournit une mesure de l'exposition de risque et des concentrations au 31 mars 2013.

Risque de crédit

Le *risque de crédit* est le risque qu'une partie à un instrument financier cause une perte financière pour l'autre partie par défaut de remplir une obligation. Le risque de crédit principal de l'Association se rapporte à ses comptes clients et sommes à recevoir à long terme.

L'Association réduit ce risque en plaçant l'encaisse avec des grandes institutions financières. De plus, l'Association évalue régulièrement la stabilité financière de ses collaborateurs et établie une provision pour créances douteuses basée sur le risque de crédit applicable à certain collaborateurs, en se fiant sur l'information historique.

Risque de liquidité

Le *risque de liquidité* est le risque que l'Association éprouve des difficultés à respecter ses obligations liées à des passifs financiers. L'Association est exposée au risque principalement à l'égard de ses découverts bancaires, comptes fournisseurs et charges à payer et revenu reporté. La direction surveille attentivement les besoins de flux de trésorerie pour s'assurer que l'Association maintient suffisamment d'encaisses afin de régler ses obligations opérationnelles et financières.

Association pulmonaire du Canada

Notes afférentes aux états financiers

Le 31 mars 2013, le 31 mars 2012 et le 1^{er} avril 2011

13. Risques et concentrations (suite)

Risque de marché

Le *risque de marché* correspond au risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en fonction des variations des prix du marché. Le risque de marché comprend trois types de risques : le risque de change, le risque de taux d'intérêt et l'autre risque de prix. L'Association est exposée principalement au risque de taux d'intérêt.

Risque de change

Le *risque de change* est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison de variations des taux de change. L'Association est exposée au risque à cause de ses activités en devises étrangères. Ce risque est limité dans la mesure dans laquelle le taux de change fluctue entre les dates auxquelles les activités et les paiements sont effectués.

Risque de taux d'intérêt

Le *risque de taux d'intérêt* est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison de variations des taux d'intérêt du marché. Les obligations de l'Association sont exposées au risque de taux d'intérêt. Les gérants d'investissements de l'association prennent des mesures pour réduire ce risque.

Autre risque de prix

Un *autre risque de prix* est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison de variations des prix du marché (autres que celles découlant du risque de taux d'intérêt ou du risque de change), que ces variations soient causées par des facteurs propres à l'instrument financier individuel ou à son émetteur, ou par des facteurs affectant tous les instruments financiers similaires négociés sur le marché. L'Association est exposée au risque à cause de ses actions.

13. Montants comparatifs

La présentation de certains comptes de l'exercice précédent a été modifiée afin de se conformer à la présentation nécessaire pour l'adoption des Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Association pulmonaire du Canada

Annexe 1 - Dépenses du fonds par secteur d'activité

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2013

	Administration générale	Professionnels des soins de santé	Congrès canadien sur la santé respiratoire	Information de santé	Communications et défense d'intérêts	Cadre de travail national sur la santé pulmonaire	Coordination national	International	Recherche	Totale
Dépenses										
Allocation administrative	\$ (315,247)	\$ 115,254	\$ 19,924	\$ 49,588	\$ 42,842	\$ -	\$ 43,410	\$ 39,374	\$ 4,855	\$ -
Publicité	190	10,622	96,986	22,606	10,728	-	538	-	-	141,670
Conseillers	17,846	41,864	96,361	32,815	48,085	5,473	16,207	99,228	30,714	388,593
Déplacements et réunions	2,045	216,658	229,805	8,339	6,839	4,351	89,863	76,538	10,029	644,467
Divers et autres dépenses	185,311	78,188	92,439	12,961	5,471	2,287	3,014	47,747	(2,288)	425,130
Loyer	108,235	1,054	51,633	213	214	192	115	526	-	162,182
Honoraires professionnels	17,670	(28)	-	-	-	-	7,015	-	-	24,657
Subventions à la recherche et récompenses	-	-	-	-	-	-	-	423,386	-	423,386
Salaires	85,283	342,160	66,893	106,176	108,723	133,352	172,400	126,041	17,375	1,158,403
Dépenses totales	\$ 101,333	\$ 805,772	\$ 654,041	\$ 232,698	\$ 222,902	\$ 145,655	\$ 332,562	\$ 812,840	\$ 60,685	\$3,368,488

Association pulmonaire du Canada

Annexe 1 - Dépenses du fonds par secteur d'activités

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2012

	Administration générale	Professionnels des soins de santé	Congrès canadien sur la santé respiratoire	Information de santé	Communications et défense d'intérêts	Cadre de travail national sur la santé pulmonaire	Coordination national	International	Recherche	Totale
Dépenses										
Allocation										
administrative	\$ (127,215)	\$ (20,262)	\$ 67,500	\$ 235	\$ -	\$ 36,676	\$ 223	\$ 16,474	\$ 38,875	\$ 12,506
Publicité	215	24,817	51,807	464,426	41,742	-	-	-	-	583,007
Conseillers	14,165	76,192	68,424	32,208	53,790	99,543	1,039	62,075	-	407,436
Déplacements et réunions	3,177	319,578	201,854	11,226	14,345	120,188	98,250	9,980	55,462	834,060
Divers et autres dépenses	129,160	90,512	62,659	18,672	11,249	25,419	3,324	7,800	27,705	376,500
Loyer	38,904	31,728	52,317	8,205	1,784	28,128	2,907	37	12,846	176,856
Honoraires professionnels	18,000	601	-	-	-	975	12,274	364	-	32,214
Subventions à la recherche et récompenses	-	-	-	-	-	-	-	-	612,217	612,217
Salaires	695,904	356,230	32,500	38,327	100,445	326,851	-	10,079	105,284	1,665,620
Dépenses totales	\$ 772,310	\$ 879,396	\$ 537,061	\$ 573,299	\$ 223,355	\$ 637,780	\$ 118,017	\$ 852,389	\$ 106,809	\$4,700,416